

Jesus is All About Life!



Jesus said "I have come that they may have life, and have it to the full." (John 10:10)

盜賊來、無非要偷竊、殺害、毀壞。我來了、是要叫羊〔或作人〕得生命、並且得的更豐盛。(約翰福音 10:10)

ALLC Personal Evangelism Series

Session 2 – How to be a Witnesses

靈糧堂個人福音佈道系列

第二節 — 如何成為一個見證人?

Focus of today's session: Yet I am not ashamed, because I know whom I have believed, and am convinced that he is able to guard what I have entrusted to him for that day. (2 Tim.1:12)

今天課程的重點是 — 然而我不以為恥。因為知道我所信的是誰、也深信他能保全我所交付他的、直到那日。(提摩太後書 1:12)

2.1 Introduction 引言

A witness is one who has a personal knowledge or experience of some fact or event, one whose evidence can be expected to be reliable. Our value as a witness does not necessarily depend on our own eloquence. If you were a witness in a court, the judge would say to you, "Please tell the court, in your own words, what happened (or, what you saw)." The value of what you said would largely depend on just two things: (1) whether the court believed you to be truthful, and (2) the accuracy of your report. Before the hearing, the barrister would probably review your evidence, so that you were clear in your own mind about the fact or event to which you were to testify.

一個見證人是他對某事實或事件有個人的認識或經驗,而他提供的理據是可以信賴的。作為一個見證人的價值,最重要的並非要依靠我們的口才。如果在法庭上作供時,法官會指示你:「請用你自己的字眼告訴法庭,事情發生的經過(或你所看見的)。」而你的供詞的價值性主要取決於以下兩項:(1)法庭是否相信你是可信的,及(2)你的報告的準確性。在審訊之先,律師該審閱過你的證據,因此你當知道會為那事實或事件作證。

What does all that have to do with our rôle as Christ's witnesses? A lot. Consider:

以上種種和我們作為基督見證人有什麼關係? 有很多。請你想想:

1. A witness is called on the *testify* – to tell the truth about some fact or event he or she has personally experienced. If you take the witness box and tell about something you heard from someone else, or read about, the judge would rule your evidence as valueless: it would be called "hearsay." We testify to our own personal experience with our Lord, Jesus Christ, not to something we know from reading or hearing from someone else.

見證人被召作證——陳述他/她對某事實或事件的個人經歷。如果你在證人臺上所陳述的是從別人那裏聽來的,或從什麼地方讀到的,法官會判你的供詞無效:這稱為“謠傳”。我們作見證是我們跟主耶穌基督的個人經歷,非我們從他處閱讀或聽聞的第二手資料。

2. A witness must testify in his or her own words. The witness may quote from someone else, or from a book, to make a point, but his or her value as a witness ultimately depends on being able to give an accurate account of the fact or event he or she has *personally* experienced. As Christ's witnesses, that means that each of us must be able to say, "*I know whom I have believed,*" and to tell it in our own words.

見證人必須用他/她自己的字眼作見證。他/她可以引用某人或某書來支持自己的論點,但他/她能否成為一個見證人的價值,則最終決定於他/她能否提供對事實或事件準確的陳述,或其個人親身的經歷。作為基督見證人,我們每個人都必須能夠說:“我知道我所信的是誰。”並用我們自己的字眼去講述。

3. It is considered good professional practice for the barrister to help the witness clarify his or her evidence beforehand. As Christ's witnesses, we should take the opportunity to review our "evidence," our own personal testimony, with others who can help us clarify it.

一般認為一個專業的好律師,必須首先幫助證人澄清他/她的證據。作為基督的見證人,我們需要藉此機會重溫我們的“證據”——即我們個人的見證,連同可以幫助闡明事件的人,來支持印證我們的見證。

2.2 Know whom you have believed 你知道所信的是誰

There is no formula for telling others about the Saviour. Each of us has been met *personally* by Jesus Christ, each of us has a unique story to tell. We may testify by word of mouth (personal conversation, preaching, radio, TV), or in writing. In each case, the elements of our testimony will be the same, it is the format of delivery that will differ. But be sure of your evidence! What then are the basic elements of a personal testimony?

傳講救主並沒有特定的方程式,我們每個人都曾親身遇見過耶穌基督,各有可以分享的獨特故事。我們可以口相傳(個人閒談,講道,收音機,電視),或寫信。當中每個見證的元素都是一樣,不同的只是傳達的形式。但重要的是要肯定自己的論據!而什麼是個人見證的基本元素?

2.2.1 Why are you a Christian now?

你現在為何是基督徒?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2.2.2 What caused you to recognise your need of Christ the Saviour?

是什麼原因致使你認為你需要救主基督?

.....

.....

.....

.....

.....

2.2.3 How did Jesus Christ become your Saviour? What did you do? What did He do?

耶穌基督怎樣成為了你的救主? 你做了些什麼? 祂又做了些什麼?

.....

.....

.....

.....

.....

2.2.4 What difference does Jesus Christ make to your life? How is your life different?

耶穌基督使你的生命起了什麼變化? 你的生命和以前有何不同?

.....

.....

.....

.....

.....

2.3 Some Scriptures which may help you think about the questions above

下面的經文可以幫助你思想有關以上的問題

2.3.1 *God's attitude to us:* "For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him." (John 3:16,17)

神對我們的態度: "神愛世人、甚至將他的獨生子賜給他們、叫一切信他的、不至滅亡、反得永生。因為 神差他的兒子降世、不是要定世人的罪、乃是要叫世人因他得救。" (約翰福音 3:16,17)

2.3.2 *Our problem:* "All have sinned and fall short of the glory of God." (Rom.3:23)

我們的問題: "因為世人都犯了罪、虧缺了 神的榮耀。" (羅馬書 3:23)

2.3.3 *God's solution to our problem:* “For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.” (Rom.6:23)

神解決我們問題的方法: “因為罪的工價乃是死。惟有 神的恩賜、在我們的主基督耶穌裡、乃是永生。” (羅馬書 6:23)

“But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.” (Rom.5:8)

“惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死、 神的愛就在此向我們顯明了。” (羅馬書 5:8)

“[Jesus Christ] was delivered over to death for our sins and was raised to life for our justification.” (Rom.4:25)

“耶穌被交給人、是為我們的過犯、復活、是為叫我們稱義。” (羅馬書 4:25)

2.3.4 *What we have to do:* “... if you confess with your mouth, “Jesus is Lord,” and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For it is with your heart that you believe and are justified, and it is with your mouth that you confess and are saved. [For] everyone who calls on the name of the Lord will be saved.” (Rom.10:9,10,13)

我們需要做什麼: “你若口裡認耶穌為主、心裡信 神叫他從死裡復活、就必得救。因為人心裡相信、就可以稱義。口裡承認、就可以得救。因為『凡求告主名的、就必得救。』” (羅馬書 10:9,10,13)

2.3.5 *The Apostle Paul's testimony:* “I am a Jew, born in Tarsus of Cilicia, but brought up in this city. Under Gamaliel I was thoroughly trained in the law of our fathers and was just as zealous for God as any of you are today. I persecuted the followers of this Way to their death, arresting both men and women and throwing them into prison, as also the high priest and all the Council can testify. I even obtained letters from them to their brothers in Damascus, and went there to bring these people as prisoners to Jerusalem to be punished.

使徒保羅的見證: “保羅說、我原是猶太人、生在基利家的大數、長在這城裡、在迦瑪列門下、按著我們祖宗嚴緊的律法受教、熱心事奉 神、像你們眾人今日一樣。我也曾逼迫奉這道的人、直到死地、無論男女都鎖拿下監。這是大祭司和眾長老都可以給我作見證的。我又領了他們達與弟兄的書信、往大馬色去、要把在那裡奉這道的人鎖拿、帶到耶路撒冷受刑。”

About noon as I came near Damascus, suddenly a bright light from heaven flashed around me. I fell to the ground and heard a voice say to me, ‘Saul! Saul! Why do you persecute me?’ ‘Who are you, Lord?’ I asked. ‘I am Jesus of Nazareth, whom you are persecuting,’ He replied.

“我將到大馬色、正走的時候、約在晌午、忽然從天上發大光、四面照著我。我就仆倒在地、聽見有聲音對我說、掃羅、掃羅、你為甚麼逼迫我。我回答說、主阿、你是誰。他說、我就是你所逼迫的拿撒勒人耶穌。”

My companions saw the light, but they did not understand the voice of him who was speaking to me.

“與我同行的人、看見了那光、卻沒有聽明那位對我說話的聲音。”

‘What shall I do, Lord?’ I asked. ‘Get up,’ the Lord said, ‘and go into Damascus. There you will be told all that you have been assigned to do.’ My companions led me by the hand into Damascus, because the brilliance of the light had blinded me.

“我說、主阿、我當作甚麼。主說、起來、進大馬色去、在那裡要將所派你作的一切事、告訴你。我因那光的榮耀、不能看見、同行的人、就拉著我手進了大馬色。”

A man named Ananias came to see me. He was a devout observer of the law and highly respected by all the Jews living there. He stood beside me and said, ‘Brother Saul, receive your sight!’ And at that very moment I was able to see him. Then he said: ‘The God of our fathers has chosen you to know his will and to see the Righteous One and to hear words from His mouth. You will be His witness to all men of what you have seen and heard. And now what are you waiting for? Get up, be baptized and wash your sins away, calling on His name.’” (Acts 22:3-16)

“那裡有一個人、名叫亞拿尼亞、按著律法是虔誠人、為一切住在那裡的猶太人所稱讚。他來見我、站在旁邊、對我說、兄弟掃羅、你可以看見。我當時往上一看、就看見了他。他又說、我們祖宗的神、揀選了你、叫你明白他的旨意、又得見那義者、聽他口中所出的聲音。因為你要將所看見的、所聽見的、對著萬人為他作見證。現在你為甚麼耽延呢、起來、求告他的名受洗、洗去你的罪。”

(使徒行傳 22:3-16)